

Uwagi ogólne

General notes

Rolnictwo

Agriculture

1. Gospodarstwo rolne oznacza grunty rolne wraz z gruntami leśnymi, budynkami lub ich częściami, urządzeniami i inwentarzem, jeżeli stanowią lub mogą stanowić zorganizowaną całość gospodarczą oraz prawami i obowiązkami związanymi z prowadzeniem gospodarstwa rolnego.

1. An agricultural holding is understood as an agricultural area, including forest land, buildings or their parts, equipment and stock if they constitute or may constitute an organised economic unit as well as rights and obligations related to running a holding.

2. Dane o powierzchni użytków rolnych ogółem oraz według rodzajów użytków od 2002 r. prezentuje się bez gruntów niestanowiących gospodarstw rolnych.

2. Data regarding the total area of agricultural land, and area by land type since 2002 have been presented excluding non-farm land.

Do **sadów** zaliczono grunty zasadzone drzewami i krzewami owocowymi o powierzchni nie mniejszej niż 0,1 ha.

Orchards are understood as land planted with fruit-bearing trees and bushes not smaller than 0,1 ha.

Łąki i pastwiska są to łąki i pastwiska trwałe, do których nie zalicza się gruntów ornych obsianych trawami w ramach płodozmianu.

Meadows and pastures are understood as permanent meadows and pastures, and do not include arable land sown with grass as part of crop rotation.

3. Dane dotyczące charakterystyki gospodarstw rolnych w 2005 r. zawierają informacje o gospodarstwach rolnych prowadzących w dniu 12 czerwca 2005 r. działalność gospodarczą.

3. Data concerning characteristic of agricultural holdings in 2005 contain information about agricultural holdings conducting agricultural activity as of 12 June 2005.

Leśnictwo

Forestry

1. Lasy publiczne stanowią własność:

1. Public forests owned by:

a) Skarbu Państwa – lasy zarządzane oraz użytkowane czasowo lub w całości przez:

a) the State Treasury – forests managed and utilized temporarily or permanently by:

– Państwowe Gospodarstwo Leśne Lasy Państwowe (w skrócie „Lasy Państwowe”) nadzorowane przez Ministra Środowiska,

– State Forestry Organizational Entity "State Forests" (abbreviated as "State Forests") supervised by the Minister of Environment,

– jednostki ochrony przyrody (parki narodowe),

– nature protection units (national parks),

– jednostki organizacyjne innych ministrów, wojewodów, gmin lub związków komunalnych i Agencję Własności Rolnej Skarbu Państwa (od 16 VII 2003 r. – Agencja Nieruchomości Rolnych),

b) gmin (w tym gmin mających od 1999 r. również status miasta na prawach powiatu);

2. Lasy prywatne stanowią własność:

a) osób fizycznych,

b) wspólnot gruntowych będących własnością wszystkich lub części mieszkańców wsi,

c) spółdzielni produkcyjnych i kółek rolniczych oraz oddane im w zarząd i bezpłatnie użytkowanie,

d) innych osób prawnych, np.: kościołów, związków wyznaniowych, organizacji społecznych i partii politycznych, związków zawodowych oraz spółek prywatnych.

3. Do powierzchni lasów zalicza się grunty o zwartej powierzchni co najmniej 0,1 ha:

– pokryte roślinnością leśną (powierzchnia zalesiona),

– przejściowo pozbawione roślinności leśnej (zręby, halizny, płazowiny, plantacje choinek i krzewów oraz poletka łowieckie). Są to grunty przeznaczone do produkcji leśnej lub wchodzące w skład rezerwatów przyrody i parków narodowych albo wpisane do rejestrów zabytków.

4. Powierzchnia gruntów leśnych obejmuje powierzchnię lasów oraz gruntów związanych z gospodarką leśną.

5. Zalesienia polegają na zakładaniu upraw leśnych na gruntach pozostających poprzednio poza uprawą leśną (niezaliczonych do powierzchni lasów).

6. Wskaźnik lesistości (lesistość) obliczono jako stosunek procentowy powierzchni lasów do ogólnej powierzchni miasta.

– *organizational units supervised by different ministers, voivods, gminas or municipal associations and the Agricultural Property Agency of the State Treasury (since 16 VII 2003 – the Agricultural Property Agency) ,*

b) gminas (of which gminas which are also cities with powiat status since 1999);

2. Private forests are own by:

a) natural persons,

b) land held in common by all or part of the residents of a village,

c) production co-operatives and agricultural circles and transferred for management or gratis use,

d) other legal entities, e.g.: churches, confessional associations, social organizations and political parties, trade unions and private companies.

3. Forest areas include land with homogeneous area of at least 0,1 ha:

– *covered by forest vegetation (wooded area),*

– *temporarily devoid of forest vegetation (felling sites, blanks, irregularly stocked open stands, coniferous tree and bush plantations, hunting grounds).*

These areas are designated for silviculture production, comprising portions of nature reserves and national parks or are registered as nature monuments.

4. Forest land includes areas of forest as well as land connected with silviculture.

5. Afforestation consists in establishing woodland crops on land previously outside silviculture (not included in forest area).

6. The forest cover indicator (forest cover) was calculated as the percentage ratio of forest area to the total area of the city.